

○東京都立公園における移動等円滑化の基準に関する条例

○ Ordinance on Standards for Smoother Mobility in Tokyo Metropolitan Parks

平成二四年一二月一三日

December 13, 2012

条例第一五〇号

Ordinance No. 150

東京都立公園における移動等円滑化の基準に関する条例を公布する。

The Ordinance on Standards for Smoother Mobility in Tokyo Metropolitan Parks is hereby promulgated.

東京都立公園における移動等円滑化の基準に関する条例

Ordinance on Standards for Smoother Mobility in Tokyo Metropolitan Parks

(趣旨)

(Outline)

第一条 この条例は、高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律(平成十八年法律第九十一号。以下「法」という。)第十三条第一項の規定に基づき、移動等円滑化のために必要な都立公園における特定公園施設の設置に関する基準を定めるものとする。

Article 1 This ordinance, based on the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act on Promotion of Smooth Transportation, etc. of Elderly Persons, Disabled Persons, etc. (Act No. 91 of 2006; hereinafter referred to as the “Act”), establishes the standards for the establishment of specified park facilities in Tokyo metropolitan parks necessary for smoother mobility.

(用語の意義)

(Definitions of Terms)

第二条 この条例で使用する用語の意義は、法で使用する用語の例による。

Article 2 The meanings of terms used in this ordinance have the same meanings as the terms used in the Act.

(園路及び広場)

(Park Path and Plaza)

第三条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律施行令(平成十八年政令第三百七十九号。以下「令」という。)第三条第一号に規定する園路及び広場を設ける場合は、当該園路及び広場のうち一以上は、次項から第五項までの基準に適合させなければならない。

Article 3 (1) When providing park paths and plazas provided in Article 3, item (i) of the Enforcement Order of the Act on Promotion of Smooth Transportation, etc. of Elderly Persons, Disabled Persons, etc. (Cabinet Order No. 379 of 2006; hereinafter referred to as the “Order”) that are used by an unspecified large number of people, or

mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., at least one of the relevant park paths and plazas must comply with the standards provided in the following paragraph through paragraph (5).

- 2 高齢者、障害者等が転落するおそれのある場所には、柵、令第十一条第二号に規定する点状ブロック等及び令第二十一条第二項第一号に規定する線状ブロック等を適切に組み合わせ路面に敷設したものその他の高齢者、障害者等の転落を防止するための設備を設けるものとする。

(2) Locations posing fall risks to the elderly, persons with disabilities, etc. must be equipped with fences, have the ground laid with an appropriate combination of dot-braille blocks, etc. provided in Article 11, item (ii) of the Order and line-braille blocks, etc. provided in Article 21, paragraph (2), item (i) of the Order, and other equipment to prevent falls of the elderly, persons with disabilities, etc.

- 3 階段(当該階段の踊場を含む。)を設ける場合は、東京都規則(以下「規則」という。)で定める基準に適合させるとともに、傾斜路を併設するものとする。ただし、地形の状況その他の特別の理由により傾斜路を設けることが困難である場合は、エレベーター、エスカレーターその他の昇降機であって高齢者、障害者等の円滑な利用に適した構造を有するものをもって傾斜路に代えることができる。

(3) When providing stairs (including landings on the stairs), they must comply with the standards provided in the Tokyo Metropolitan Government regulations (hereinafter referred to as “Regulations”), and a slope must also be attached. However, if it is difficult to provide a slope due to topographical conditions or other special reasons, an elevator, escalator, or other elevatory system with a structure smoothly accessible by the elderly, persons with disabilities, etc. may replace a slope.

- 4 園路及び広場のうち一以上は、次条から第九条までの規定により設けられた特定公園施設のうちそれぞれ一以上及び高齢者、障害者等の移動等の円滑化の促進に関する法律施行規則(平成十八年国土交通省令第百十号)第二条第二項の主要な公園施設に接続しているものとする。

(4) One or more of the park paths and plazas must be connected to at least one each of the specified park facilities established pursuant to the provisions of the following Article through Article 9, and main park facilities referred to in Article 2, paragraph (2) of the Enforcement Rules for the Act on Promotion of Smooth Transportation, etc. of Elderly Persons, Disabled Persons, etc. (Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism No. 110 of 2006).

- 5 出入口、通路及び傾斜路(第三項の傾斜路及び階段又は段に代わり設けられる傾斜路をいう。)は、規則で定める基準に適合させなければならない。

(5) Entrances and exits, passageways, and slopes (meaning slopes referred to in

paragraph (3) and slopes provided in place of stairs or steps) must comply with the standards provided for by Regulations.

(屋根付広場)

(Covered Plaza)

第四条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する屋根付広場を設ける場合は、当該屋根付広場のうち一以上は、車椅子使用者の円滑な利用に適した広さを確保するとともに、当該屋根付広場の出入口を規則で定める基準に適合させなければならない。

Article 4 When establishing covered plazas that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., one or more of these covered plazas must be spacious enough for smooth access by wheelchair users, and the entrance and exit of the relevant covered plaza must comply with the standards provided for by Regulations.

(休憩所及び管理事務所)

(Rest Area and Administrative Office)

第五条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する休憩所を設ける場合は、当該休憩所のうち一以上は、車椅子使用者の円滑な利用に適した広さを確保するとともに、当該休憩所の出入口並びに受付台及び便所(受付台及び便所を設ける場合に限る。)を規則で定める基準に適合させなければならない。

Article 5 (1) When providing rest areas that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., one or more of these rest areas must be spacious enough for smooth access by wheelchair users, and the entrance and exit of the relevant rest area, as well as the reception desk and restrooms (limited to cases where a reception desk and restrooms are provided) must comply with the standards provided for by Regulations.

2 前項の規定は、不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する管理事務所について準用する。この場合において、同項中「休憩所を設ける場合は、当該休憩所のうち一以上は」とあるのは、「管理事務所は」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to administrative offices that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc. In this case, “When providing rest areas that are” is deemed to be replaced with “The administrative office that is” and “one or more of these rest areas” is deemed to be replaced with “the administrative office.”

(野外劇場及び野外音楽堂)

(Open-air Theater and Outdoor Music Hall)

第六条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する野外劇場及び野外音楽堂は、規則で定める基準に適合させなければならない。

Article 6 Open-air theaters and outdoor music halls that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., must comply with the standards provided for by Regulations.

(駐車場)

(Parking Lot)

第七条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する駐車場を設ける場合は、当該駐車場のうち一以上は、次の各号に掲げる場合に応じ、当該各号に掲げる数以上の車椅子使用者が円滑に利用することができる駐車施設(以下「車椅子使用者用駐車施設」という。)を設けなければならない。ただし、専ら大型自動二輪車及び普通自動二輪車(いずれも側車付きのものを除く。)の駐車のための駐車場については、この限りでない。

Article 7 (1) When establishing parking lots that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., one or more of these parking lots must be equipped with at least the number of parking facilities smoothly accessible by wheelchair users (hereinafter referred to as “wheelchair user parking facilities”) set forth in the following items in the respective category; provided, however, that this does not apply to parking lots exclusively for parking large motorcycles and regular motorcycles (excluding those with side cars):

一 当該駐車場の駐車台数が二百以下の場合 当該駐車台数に五十分の一を乗じて得た数

(i) when the number of parking spaces in the relevant parking lot is no more than 200: the relevant number of parking spaces multiplied by 1/50; or

二 当該駐車場の駐車台数が二百を超える場合 当該駐車台数に百分の一を乗じて得た数に二を加えた数

(ii) when the number of parking spaces in the relevant parking lot exceeds 200: the relevant number of parking spaces multiplied by 1/100, plus 2.

2 車椅子使用者用駐車施設は、規則で定める基準に適合させなければならない。

(2) Wheelchair user parking facilities must comply with the standards provided for by Regulations.

(便所)

(Restroom)

第八条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する便所は、規則で定める基準に適合させなければならない。

Article 8 Restrooms that are used by an unspecified large number of people, or

mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., must comply with the standards provided for by Regulations.

(水飲場及び手洗場)

(Drinking Fountain and Hand Washing Facility)

第九条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する水飲場及び手洗場を設ける場合は、当該水飲場及び手洗場のうち一以上は、規則で定める基準に適合させなければならない。

Article 9 When providing drinking fountains and hand-washing facilities that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., one or more of these drinking fountains and hand-washing facilities must comply with the standards provided for by Regulations.

(掲示板、案内板及び標識)

(Bulletin Board, Information Board, and Sign)

第十条 不特定かつ多数の者が利用し、又は主として高齢者、障害者等が利用する掲示板、案内板及び標識は、規則で定める基準に適合させなければならない。

Article 10 Bulletin boards, information boards, and signs that are used by an unspecified large number of people, or mainly by the elderly, persons with disabilities, etc., must comply with the standards provided for by Regulations.

第十一条 第三条から前条までの規定により設けられた特定公園施設の配置を表示した標識を設ける場合は、当該標識のうち一以上は、第三条の規定による園路及び広場の出入口の付近に設けなければならない。

Article 11 When providing signs indicating the location of specified park facilities established pursuant to the provisions of Article 3 through the preceding Article, one or more of these signs must be placed near the entrances and exits of park paths and plazas under Article 3.

(一時使用目的の特定公園施設)

(Specified Park Facility for Temporary Use)

第十二条 災害等のため一時使用する特定公園施設の設置については、この条例の規定によらないことができる。

Article 12 Exemptions may be made to the provisions of this ordinance for establishment of specified park facilities for temporary use due to disasters, etc.

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、平成二十五年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2013.